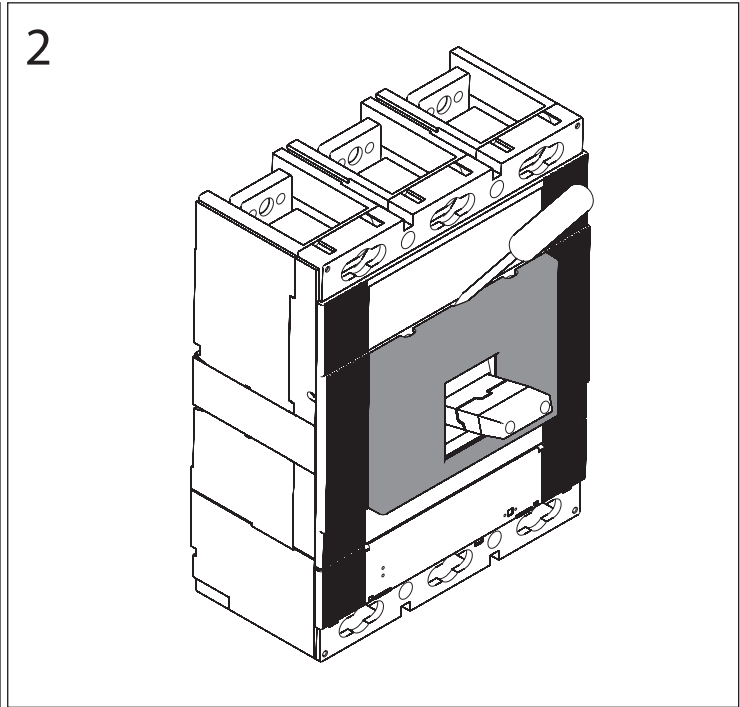
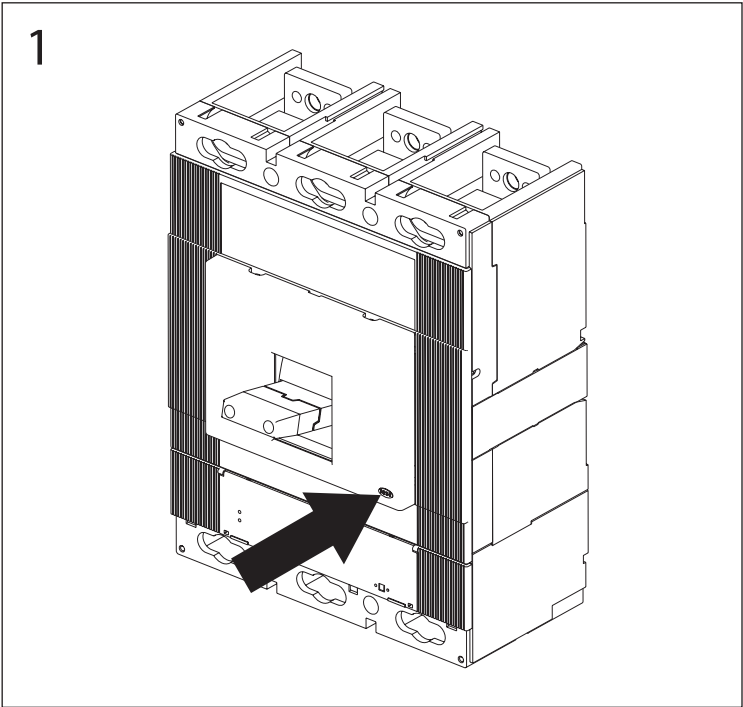
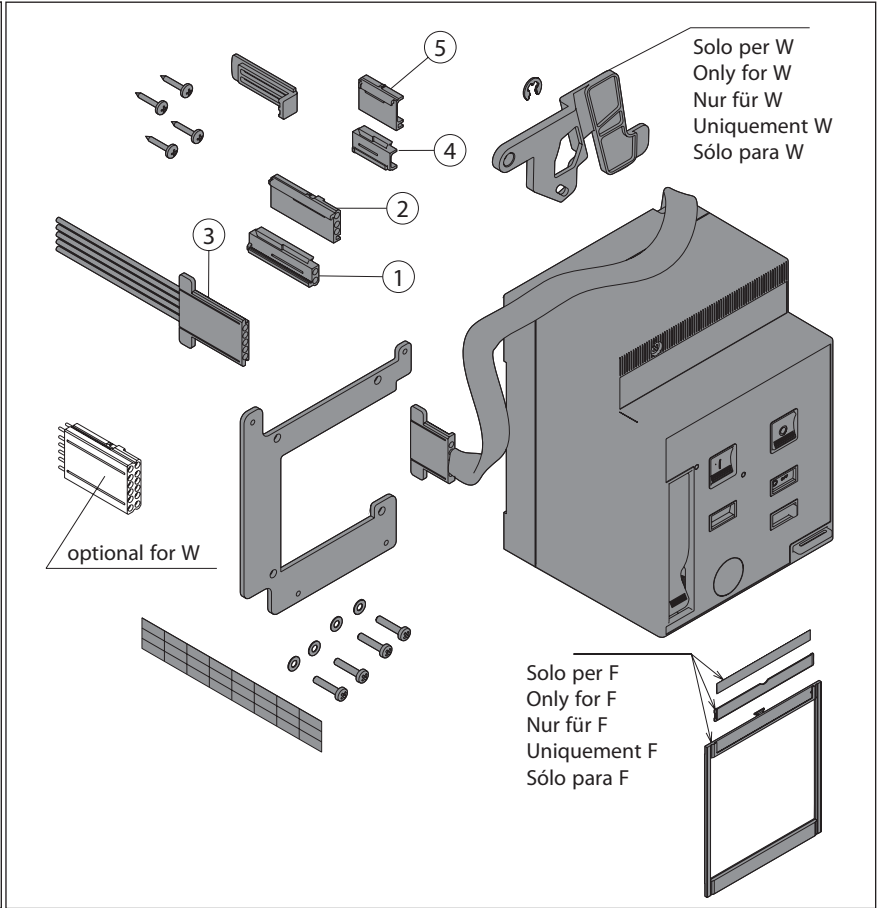
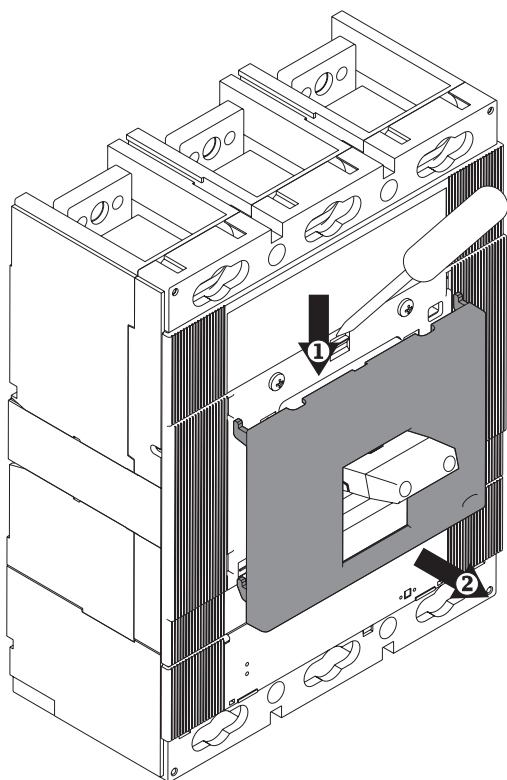


Comando a motore ad accumulo di energia MTX/E 1000
Stored energy operating mechanism MTX/E 1000
Motorantrieb mit energiespeicherung MTX/E 1000
Commande par moteur a accumulation d'energie MTX/E 1000
Mando a motor con acumulacion de energia MTX/E 1000

Tensione nominale di impiego Rated service voltage Bemessungsbetriebsspannung Tension assignée de service Tensión nominal de servicio			24 Vcc 220...250 Vcc-ca
Potenza spunto inrush power consumption Leistungsaufnahme beim Anzug consommation à l'appel potencia absorbida al arranque			300 VA-W
Potenza in servizio continuous service input Leistungsaufnahme bei Dauerbetrieb Consommation (service continu) potencia absorbida en servicio permanente			150 VA-W
		ON	OFF
		Riarmo / Reset Rückstellung Reset / Rearme	
Tempo di manovra Operation time Schaltzeit Temps de manoeuvre Tiempo de maniobra	< 0,1 s	3 s	5 s
Norma di riferimento Standard Vorschrift Norme Norma			IEC 60947.2
Durata minima impulso di comando 0,15s Control impulse minimum time 0,15s Mindestdauer des Steuerimpulses 0,15 s Durée minimale de l'impulsion de commande 0,15s Duración mínima del impulso de mando 0,15s			

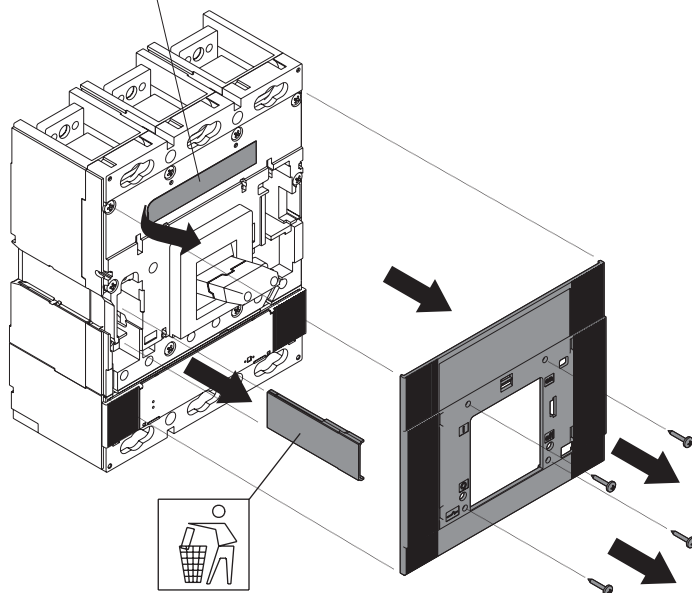


3

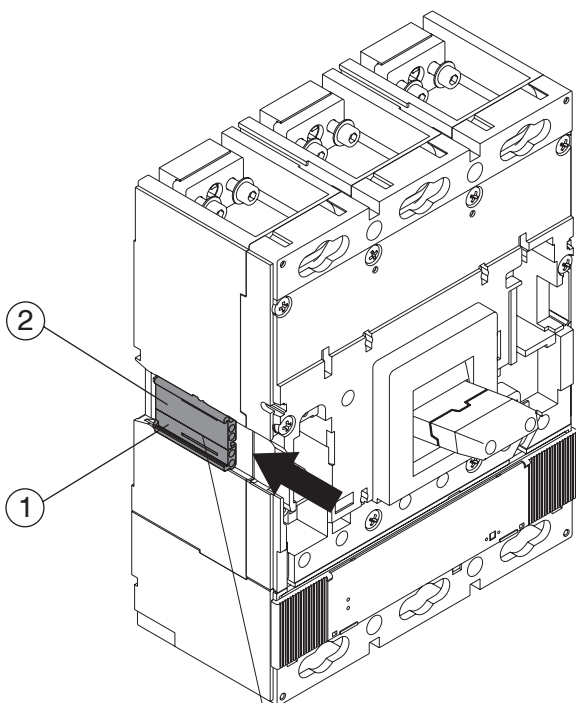


4

Targhetta caratteristiche interruttore per comando a motore "A"
 Circuit breaker nameplate for motor control "A"
 Leistungsschild Leistungsschalter für Motorantrieb "A"
 Plaque caractéristique du disjoncteur pour commande électrique "A"
 Placa de características interruptor para mando motorizado "A"

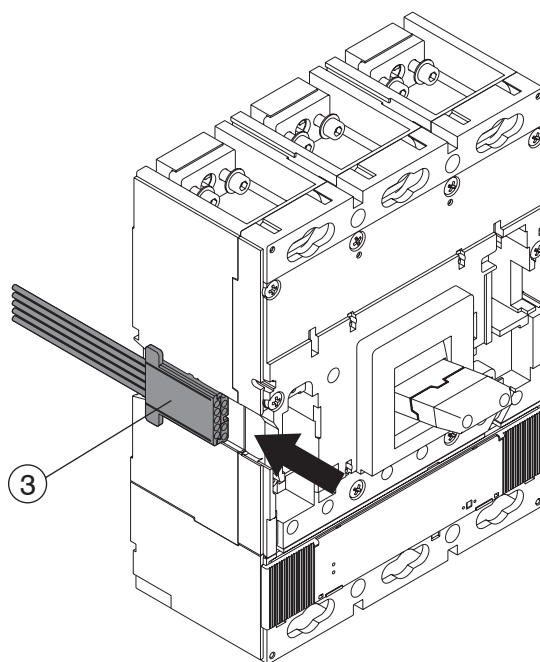


5

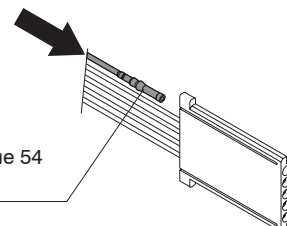


Non inserire nel caso sia montata lo sganciatore di apertura/minima tensione
 Do not insert when shunt trip/undervoltage release is mounted
 Nicht ein schalten, wenn die Arbeitsstromauslöser/Unterspannungsauslöser montiert sind
 Ne pas insérer au cas où la déclencheur d'ouverture /à manque de tension sont montées
 No introducir en caso de que esté montada el relé de apertura/de tensión mínima

6

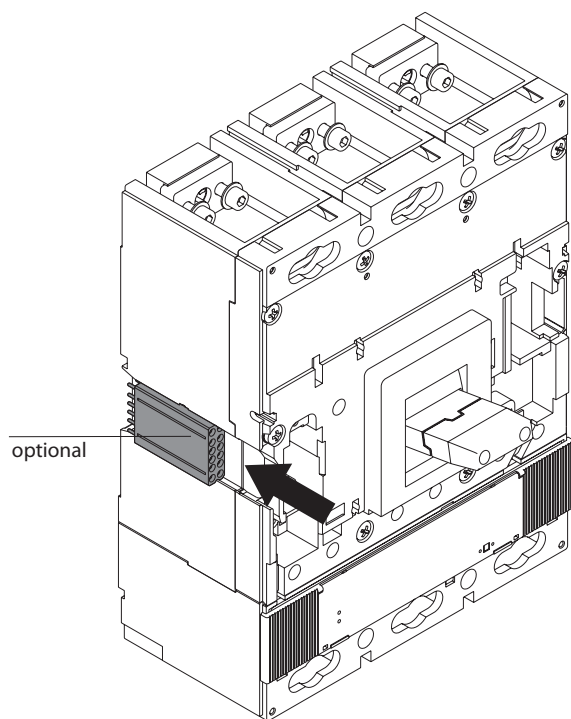


Solo per la segnalazione elettrica 54
 For 54 indication only
 Nur für elektrische Meldung 54
 Uniquement pour signalisation électrique 54
 Sólo para se



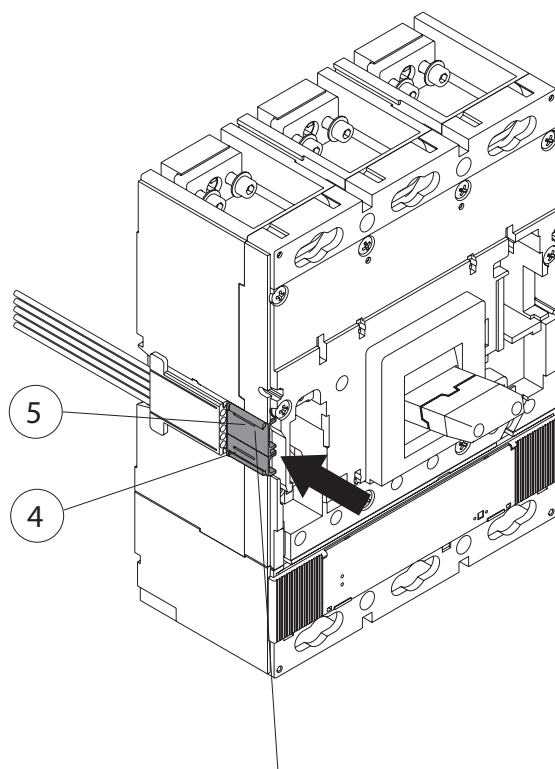
7

W



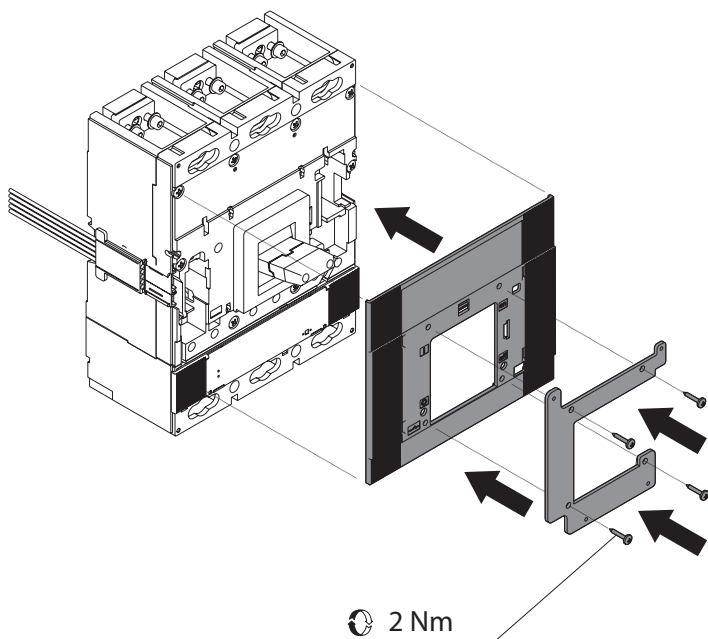
nel caso W aggiungere il connettore optional e continuare con la sequenza della fig. 8
 In case of W the optional connector must be added and procedure as in picture 8 followed up
 bei W Extra-Steckteil hinzufügen und entsprechend der Folge nach Abb. 8 fortfahren
 dans le cas W ajouter le connecteur sur option et continuer avec la séquence de la fig. 8.
 en el caso W añadir el conector opcional y continuar con la secuencia de la fig. 8

8

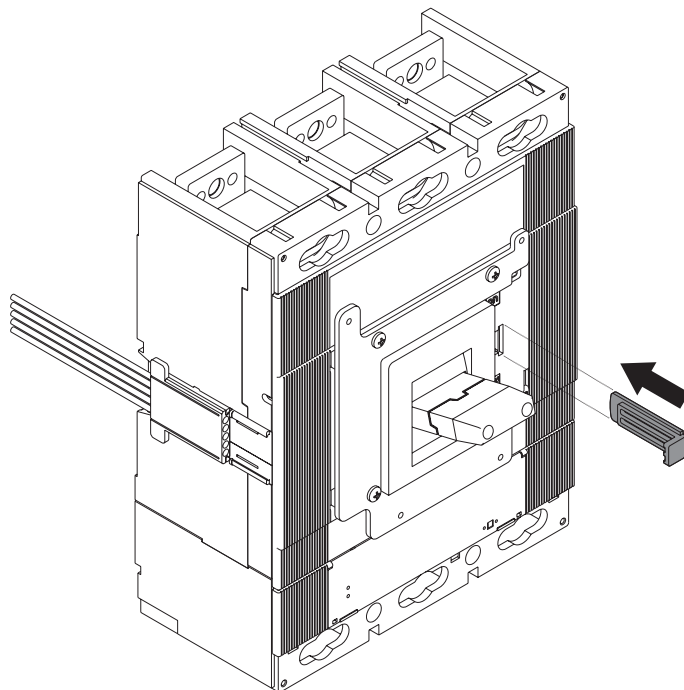


Non inserire nel caso sia montata lo sganciatore di apertura/minima tensione
 Do not insert when shunt trip/undervoltage release is mounted
 Nicht ein s chalten, wenn die Arbeitsstromauslöser/Unterspannungsau slö ser montiert sind
 Ne pas insérer au cas où la décl enche ur d'o uverture /à ma nque de tension so nt montées
 No introducir en caso de que esté montada el relé de apertura/de tensión mínima

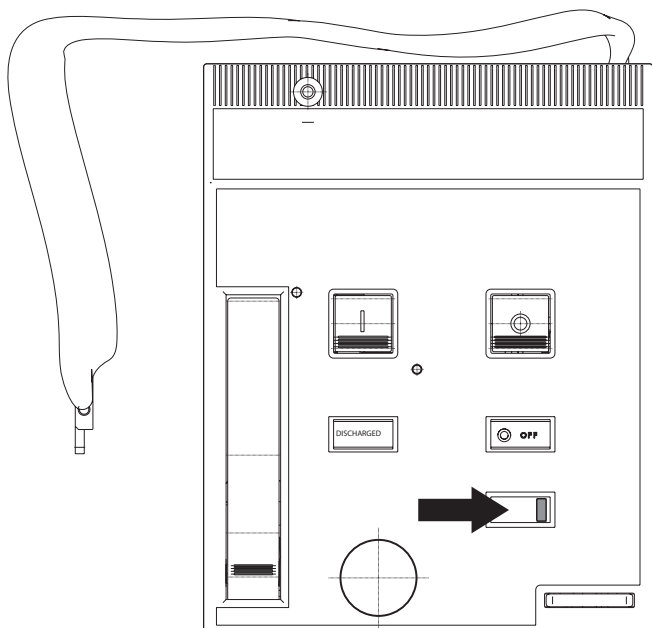
9



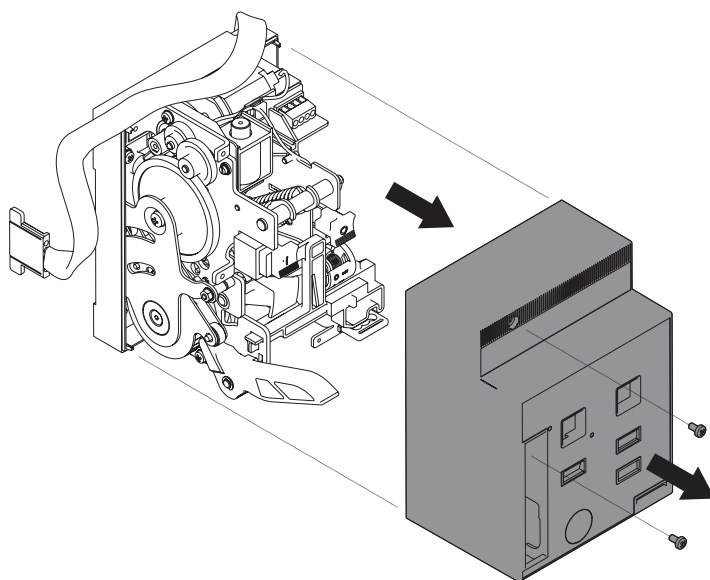
10



11

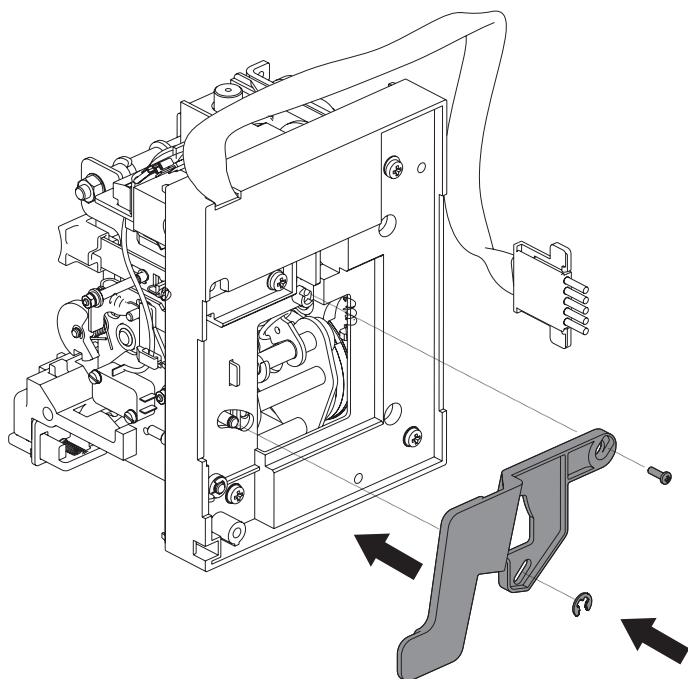


12



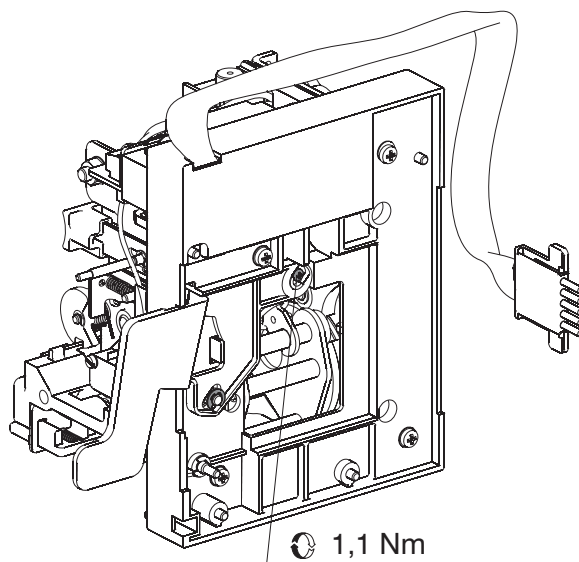
13

W

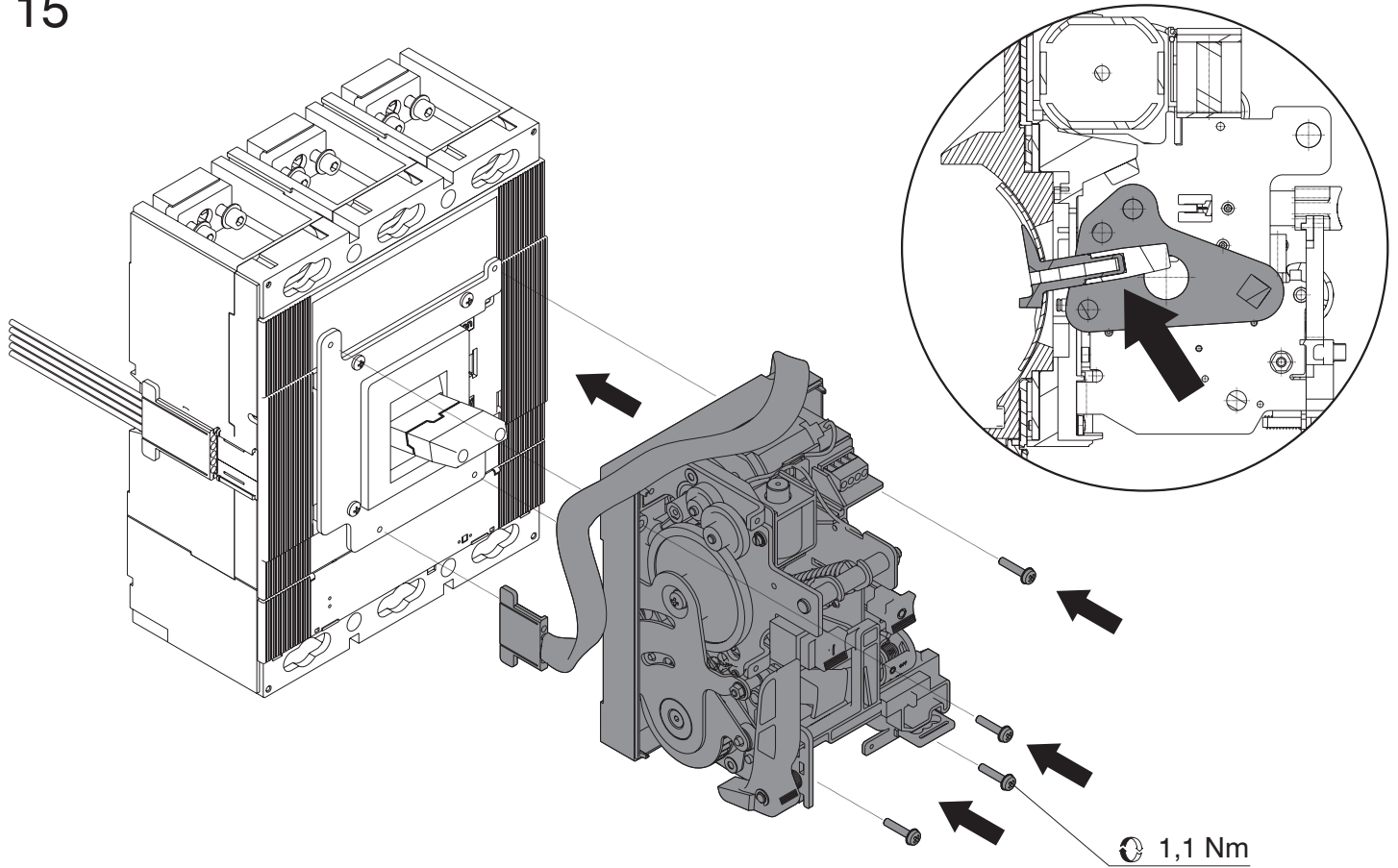


14

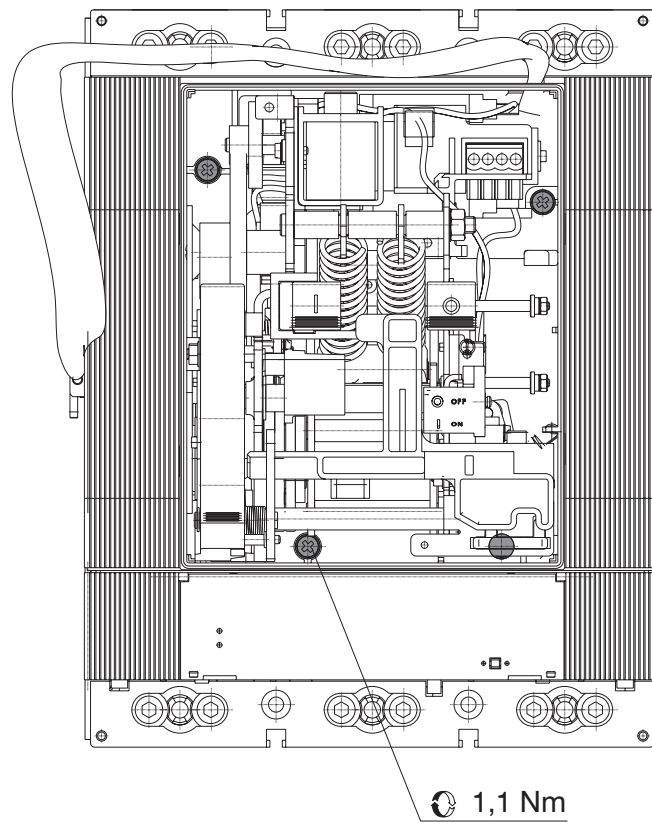
W



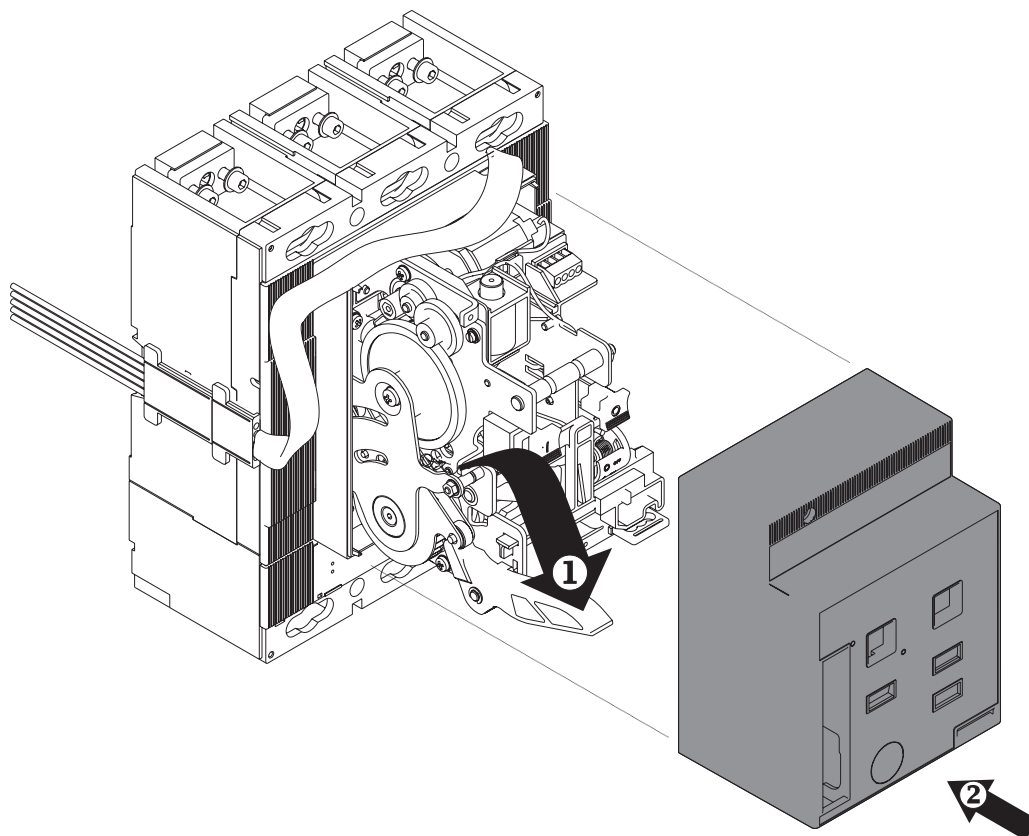
15



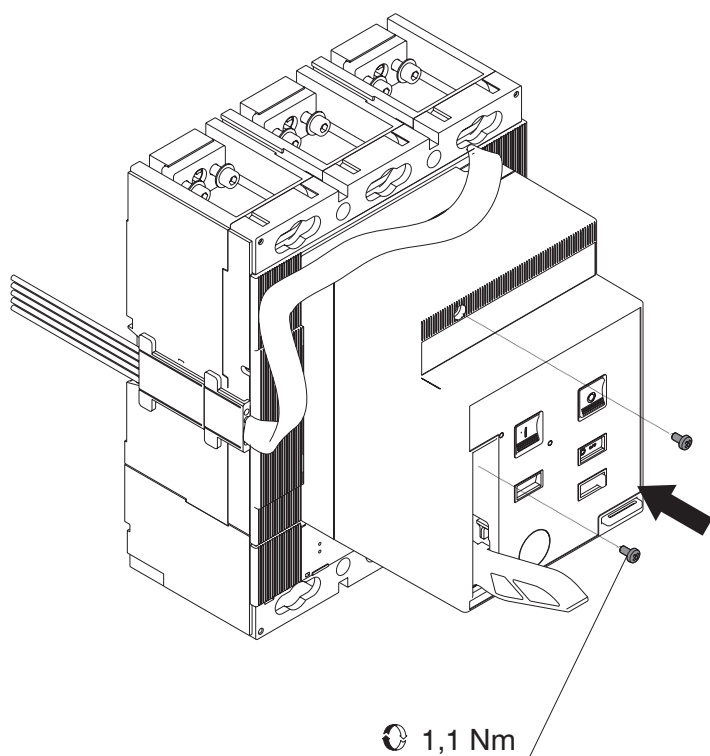
16



17

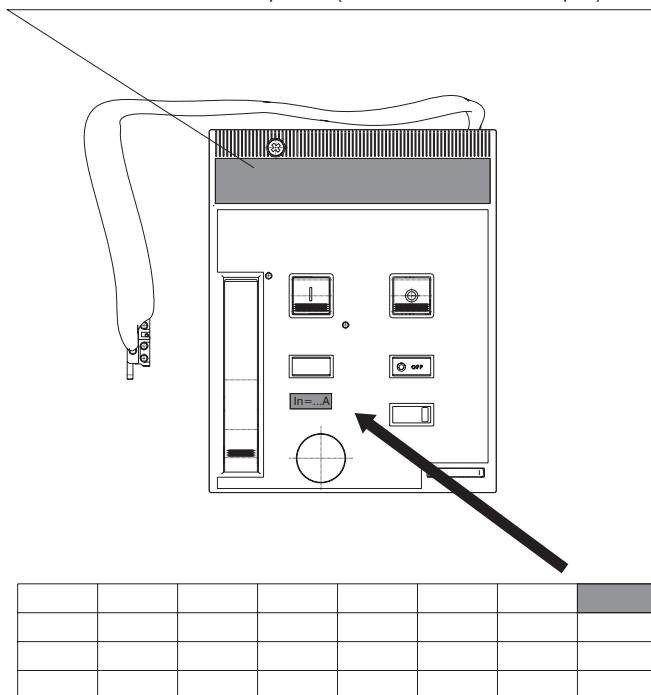


18

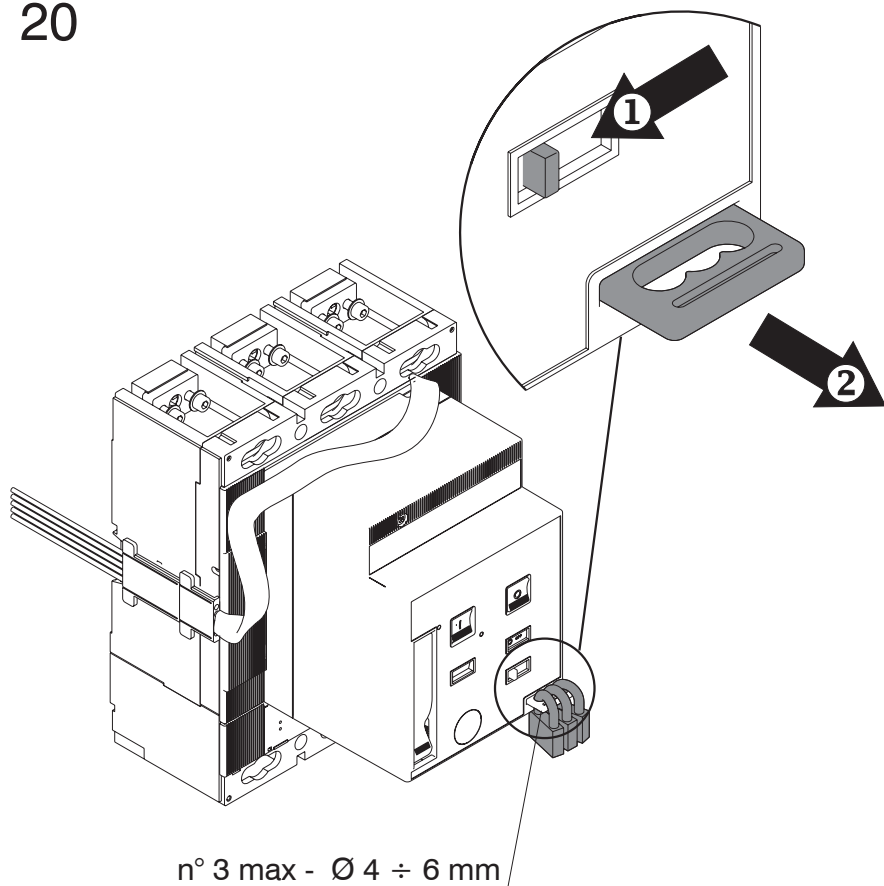


19

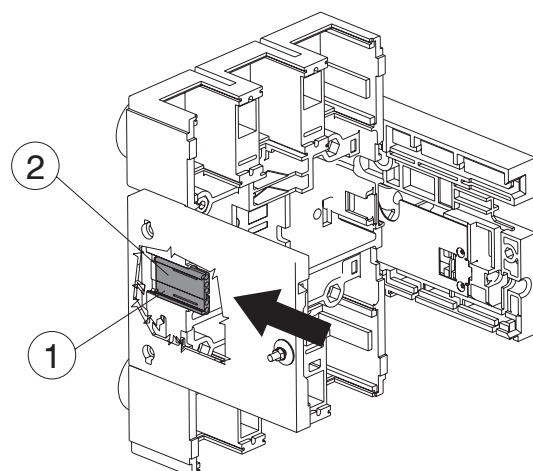
Targhetta caratteristiche interruttore "A" (fornita con l'interruttore)
Circuit breaker nameplate for circuit breaker "A" (supplied with the circuit breaker)
Leistungsschild Leistungsschalter "A" (wird mit dem Leistungsschalter geliefert)
Plaque caractéristique disjoncteur "A" (fournie avec le disjoncteur)
Placa de características interruptor "A" (suministrada con el interruptor)



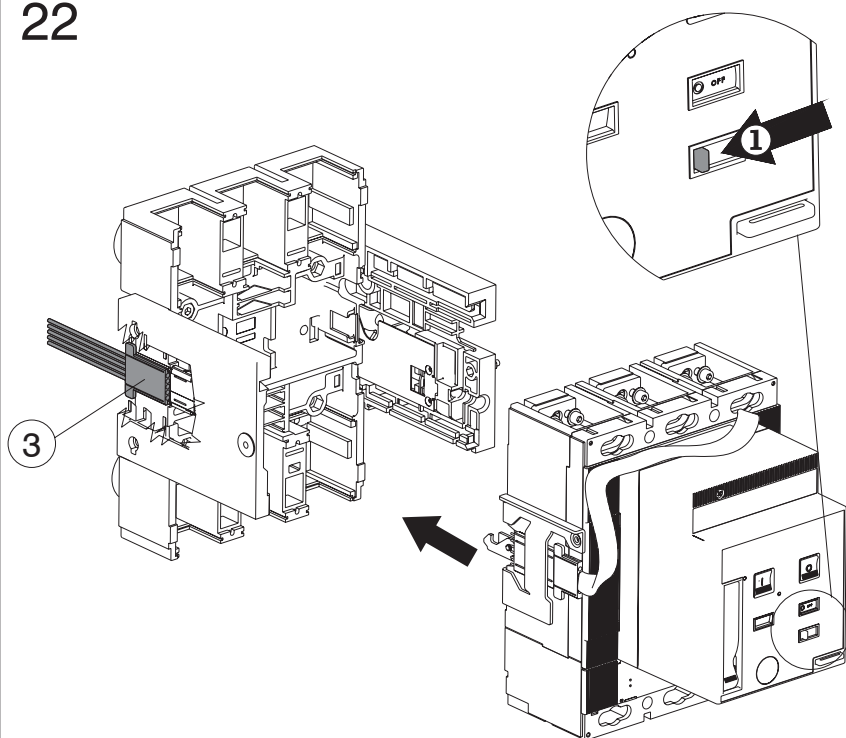
20



21

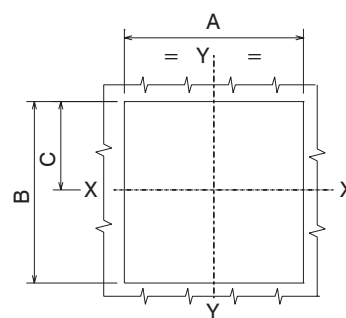
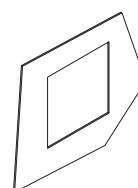


22

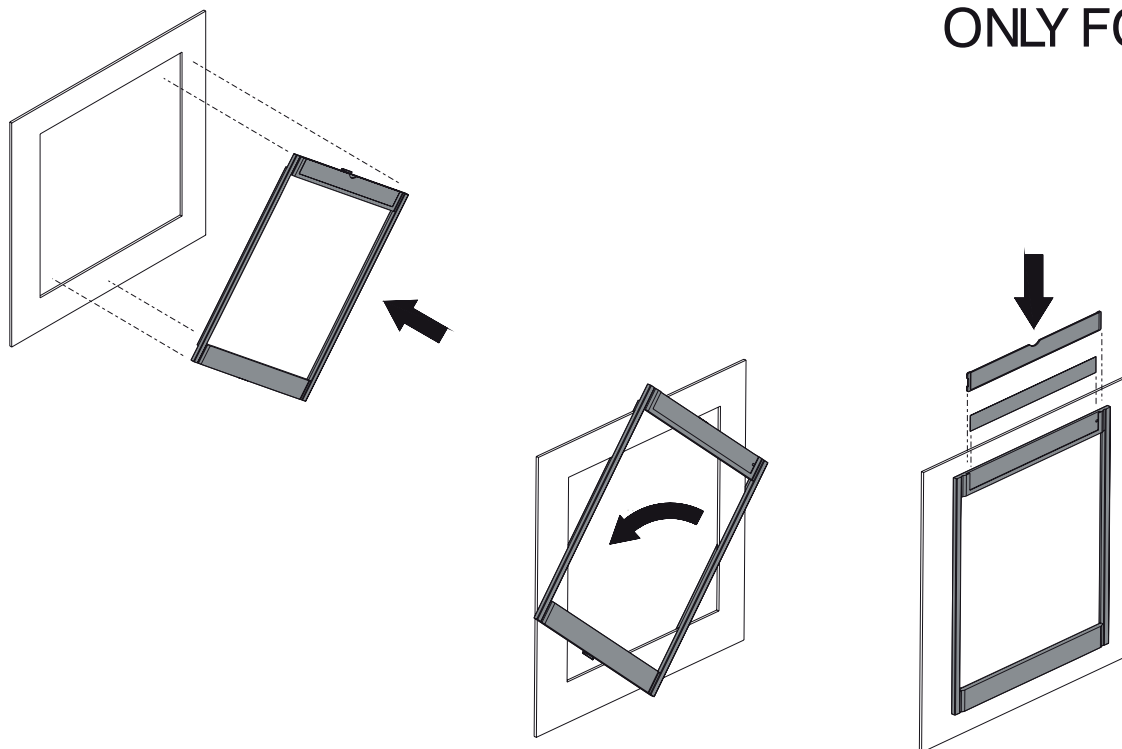


23

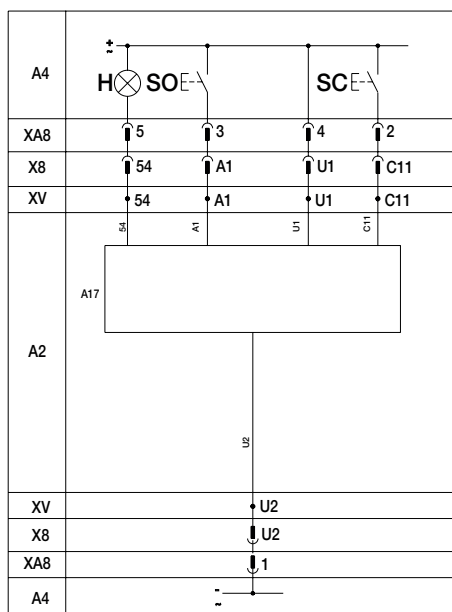
ONLY FOR F



		B	C A
WITH FLANGE CON MOSTRINA	148,5	151	75,75
WITHOUT FLANGE SENZA MOSTRINA	142	142	71,25



LEGENDA KEY ZEICHENERKLÄRUNG LÉGENDE LEYENDA



- | | | | |
|--------|---|----|--|
| H | = Lampada di segnalazione | M | = Motor for switch opening and charge of switch closing springs |
| H | = Signal lamp | M | = Motor für Trennung des Schalters und Spannen der Federn für das Schließen des Schalters |
| H | = Signallampe | M | = Moteur pour l'ouverture du disjoncteur et le rechargement des ressorts de fermeture du disjoncteur |
| H | = Voyant lumineux de signalisation | M | = Motor para la apertura del interruptor y la carga de los resortes de cierre del interruptor |
| H | = Lámpara de señalación | M | = Motor para la apertura del interruptor y la carga de los resortes de cierre del interruptor |
| SO | = Pulsante o contatto per l'apertura dell'interruttore | YC | = Sganciatore di chiusura del comando motore |
| SO | = Pushbutton or contact for opening the circuit-breaker | YC | = Shunt closing release of motor control |
| SO | = Taster oder Schalter zum Öffnen des Leistungsschalters | YC | = Einschaltauslöser des Motorantriebs |
| SO | = Bouton-poussoir ou contact pour l'ouverture du disjoncteur | YC | = Déclencheur de fermeture de la commande à moteur |
| SO | = Pulsador o contacto para la apertura del interruptor | YC | = Disparador de cierre del mando a motor |
| A17 | = Scheda elettronica | S3 | = Contatto di scambio per la segnalazione elettrica di stato del selettore locale/remoto |
| A17 | = Scheda elettronica | S3 | = Change-over contact for electrical signalling of local/remote selector status |
| A17 | = Scheda elettronica | S3 | = Umschalter für die elektrische Zustandsmeldung des lokalen /fernen Wahlschalters |
| A17 | = Scheda elettronica | S3 | = Contact inverseur pour signalisation électrique de état de local/déporté sélecteur |
| A17 | = Scheda elettronica | S3 | = Contacto conmutado para señalización eléctrica de estado de local/remoto selector |
| SC | = Pulsante o contatto per la chiusura dell'interruttore | | |
| SC | = Button or contact for switch closing | | |
| SC | = Drucktaster oder Kontakt für Schließen des Schalters | | |
| SC | = Poussoir ou contact pour fermer le disjoncteur | | |
| SC | = Pulsador o contacto para el cierre del interruptor | | |
| S1- S2 | = Contatti comandati dalla camma del comando a motore | | |
| S1- S2 | = Contacts controlled by motor operator cam | | |
| S1- S2 | = vom Nocken des Motorantriebs gesteuerte Kontakte | | |
| S1- S2 | = Contacts commandés par la came de la commande à moteur | | |
| S1- S2 | = Contactos accionados por el excéntrico del mando a motor | | |
| M | = Motore per l'apertura dell'interruttore e la carica delle molle di chiusura dell'interruttore | | |

Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com